



Kode der Ausschreibung

AOV/SUA-SF 024/2017

**LIEFERUNG UND MONTAGE
EINES HYBRID-OP-SAALES MIT
ANGIOGRAPHIEGERÄT**

**Erkennungskode CIG: 702175250E
Einheitskode CUP: B43B97000000003**

Erläuterungsanfrage Nr. 2

1. Es wird um Auskunft gebeten, um wieviel sich die eventuellen Spesen für die Veröffentlichung in den Tageszeitungen erhöhen können.
2. Man bittet um Auskunft, ob die Bescheinigung für die Durchführung des Lokalausgangs im Umschlag der Verwaltungsunterlagen oder im Umschlag der technischen Unterlagen abgegeben werden muss.
3. Der Bericht über den technischen Support darf maximal 10 Seiten in Arial 12 umfassen, ebenso werden die CV der Techniker verlangt. Da der Bericht sicherlich mehr als 10 Seiten umfassen wird, bitten wir um Bestätigung, dass eine Überschreitung der Seitenanzahl zulässig ist.
4. Unterauftrag: Auf Seite 5 unter Punkt 1.2.4. der Ausschreibungsbedingungen ist angegeben, dass die Angabe eines Dreivorschlages von Unterauftragnehmern nicht

Codice gara

AOV/SUA-SF 024/2017

**FORNITURA E MONTAGGIO DI
SALA OPERATORIA IBRIDA CON
APPARECCHIO ANGIOGRAFICO**

**Codice CIG: 702175250E
Codice CUP: B43B97000000003**

Chiarimento n. 2

1. Si chiede, di sapere a quanto ammontano le eventuali spese di pubblicazione sui quotidiani;
2. Si chiede di indicare dove inserire il certificato rilasciato al momento del sopralluogo, se lo stesso deve essere inserito nella busta amministrativa o nella busta tecnica;
3. La relazione dell'assistenza tecnica viene richiesta con un massimo di 10 pagine con Arial 12 e chiedete i CV dei tecnici, detta relazione supererà sicuramente le 10 pagine. Confermate pertanto che è possibile superarle?
4. Subappalto: a pag. 5 punto 1.2.4. del disciplinare viene indicato che non è obbligatoria l'indicazione della terna dei subappaltatori, mentre a pag. 23-25 punto 4.2.2. "si applica il sub procedimento di soccorso istruttorio di cui al punto 4.2.1. del disciplinare di gara qualora venga indicata la volontà di subappaltare ma manchi l'indicazione della terna dei subappaltatori o se tale indicazione risulti incompleta". Si chiede di confermare che



notwendig ist, während auf Seite 23-25 unter Punkt 4.2.2. folgendes angegeben ist: „Es wird das Subverfahren der Nachforderungen gemäß Punkt 4.2.1. der Ausschreibungsbedingungen angewandt, falls: der Wille geäußert wird, einen Unterauftrag zu vergeben, der Dreiervorschlag von Unterauftragnehmern aber fehlt oder diese Angaben vollständig sind.“ Es wird um Bestätigung gebeten, dass die Angabe des Dreiervorschlages nicht notwendig ist, so wie in den Ausschreibungsbedingungen unter Punkt 1.2.4. angegeben.

5. Angesichts der Komplexität der Lieferung und um einen den Ansprüchen entsprechenden Vorschlag und die gesamte erforderliche Dokumentation für die Ausführung des Auftrages liefern zu können, bitten wir um eine Verlängerung der Angebotsabgabefrist, derzeit festgesetzt mit 19. Juni 2017, um mindestens 20 Tage.

Antwort Nr. 2

1. Es sind keine Spesen für die Veröffentlichung in den Tageszeitungen vorgesehen.
2. Es ist nicht notwendig, die Bescheinigung für die Durchführung des Lokalausweisens abzugeben, da diese von der Vergabestelle übermittelt wird.
3. Der Bericht über den technischen Support darf die 10 Seiten nicht überschreiten. Die CV der Techniker können

l'indicazione della terna non sia necessaria, come da disciplinare al punto 1.2.4.

5. Data la complessità della fornitura, al fine di poter predisporre una proposta più confacente alle esigenze e poter predisporre tutta la documentazione richiesta per poter svolgere tutte le attività richieste, chiediamo che il termine per la presentazione delle offerte, attualmente fissato per il giorno 19 giugno 2017, venga prorogato di almeno 20 giorni.

Risposta n. 2

1. Non sono previste spese di pubblicazione sui quotidiani.
2. Non è necessario consegnare il certificato del sopralluogo effettuato da parte degli operatori economici in quanto viene trasmesso dalla stazione appaltante.
3. La relazione del servizio di assistenza tecnica non può superare le 10 pagine. I CV sono previsti come allegati



- als Anlage zum Bericht abgegeben werden und unterliegen keinem Seitenlimit.
4. Wir bestätigen, dass eine Angabe des Dreiervorschlages von Unterauftragnehmern nicht notwendig ist, da für die Teilnahme an der Ausschreibung eine besondere Spezialisierung vorgesehen ist.
 5. Es wird festgehalten, dass keine Voraussetzungen vorliegen, um die Abgabefrist zur Einreichung des Angebotes zu verlängern
- alla sudetta relazione e non è previsto un limite di pagine per questi.
4. Confermiamo che non è necessario indicare la terna di subappaltatori dato che è richiesta una particolare specializzazione per la partecipazione alla gara.
 5. Non si ritiene sussistano le condizioni per prorogare la scadenza dei termini per presentare l'offerta.